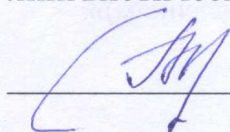


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»



Е.П. Бетенья

« 30 » июня 2022 г.

Регистрационный № УД-103/04/087/уч

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

(второй иностранный язык)

(английский язык, шведский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальностей:

1-21 06 01 Современные иностранные языки (по направлениям),
направление специальности:

1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод);

1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций
(по направлениям),
направления специальности:

1-23 01 02-01 Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (информационное обслуживание),

1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (международный туризм),

1-23 01 02-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (связи с общественностью),

1-23 01 02-05 Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (внешнеэкономические связи)

2022 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)», и образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)».

Составители:

1. И.А. Жукова, старший преподаватель кафедры второго иностранного языка (английский) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;
2. М.В. Кравченко, старший преподаватель кафедры второго иностранного языка (английский) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;
3. Н.В. Сержанина, старший преподаватель кафедры второго иностранного языка (английский) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;
4. Ю.В. Мамурина, преподаватель кафедры второго иностранного языка (английский) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».
5. О.В. Холод, преподаватель кафедры второго иностранного языка (английский) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Рецензенты:

Кафедра английского языка естественных факультетов ФСК Белорусского государственного университета, протокол № 9 от 26.04.2022г.;

Е.П. Маяк, доцент кафедры речеведения и теории коммуникации учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

Рекомендована к утверждению:

Кафедрой второго иностранного языка (английский) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 9 от 15.04.2022);

Научно-методическим советом учреждения «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 8 от 30.06.2022).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык) (английский язык, шведский язык) является составной частью лингвистической подготовки переводчиков, специалистов по межкультурной коммуникации.

Целью изучения учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык) (английский язык, шведский язык) является овладение будущим специалистом иностранным языком как средством межличностного и межкультурного общения и формирование готовности выпускника функционировать в поликультурном профессиональном сообществе.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

1) развитие умений построения высказываний основных функциональных типов: а) монологической речи (продуцирование развернутого подготовленного и неподготовленного высказывания по проблемам социокультурного и профессионального общения; резюмирование полученной информации, аргументированное представление позиции говорящего по описанным фактам и событиям, формулирование выводов);

б) диалогической речи (установление и поддержание контакта с собеседником(-ами), завершение беседы, использование адекватных речевых формул и правил речевого этикета; обмен профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником(-ами), выражение согласия / несогласия, сомнения, удивления, просьбы, совета, предложения и т.п.; участие в дискуссии по теме / проблеме, аргументирование своей точки зрения);

2) совершенствование навыков и развитие умений логичного и аргументированного письменного изложения своих мыслей; реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов с учетом разной степени смысловой компрессии;

3) совершенствование навыков и развитие умений восприятия на слух иноязычной речи (аутентичных монологических и диалогических текстов, в том числе профессионально ориентированных), с разной полнотой и точностью понимания их содержания; воспроизведения услышанного путём повторения, перефразирования, пересказа;

4) овладение различными видами чтения, предполагающими разную степень понимания прочитанного в соответствии с коммуникативной задачей (на материале аутентичных художественных, общественно-политических и научно-популярных текстов).

5) формирование и развитие многоязычной поликультурной личности, профессионально подготовленной к осуществлению переводческой деятельности в контексте идеи диалога культур.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02

«Современные иностранные языки (перевод)» данная дисциплина входит в государственный компонент цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по указанным специальностям содержание учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык) (английский язык, шведский язык) базируется на знании следующих учебных дисциплин:

1) «Практическая фонетика второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

2) «Практическая грамматика второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

3) «Теоретический курс второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)».

Знание учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык: английский язык, шведский язык) необходимо для изучения таких дисциплин, как:

1) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

2) «Страноведение второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

3) «Лингвострановедение второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)».

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

– семантико-синтаксические особенности словарного состава иностранного языка в соответствии со сферами и формами общения;

– основные функциональные типы диалогического и монологического высказывания, их структуру; условия, принципы и нормы речевого общения;

– социокультурные реалии и нормы речевого этикета;

уметь:

– воспринимать на слух и понимать аутентичную иноязычную речь различных коммуникативно-ситуативных и модально-прагматических разновидностей;

– читать аутентичные тексты различной жанрово-стилистической разновидности с разным уровнем понимания содержащейся в них информации;

– строить монологическое высказывание и реализовывать диалогическое речевое взаимодействие адекватно ситуациям официального и неофициального общения в пределах предметно-тематического содержания учебной дисциплины;

– излагать мысли в письменной форме (личное письмо, деловые бумаги, аннотации и др.);

– реализовывать устное речевое взаимодействие в цифровом межкультурном пространстве;

владеть:

– стратегиями коммуникативного поведения;

- средствами и приемами речевого воздействия в различных ситуациях общения;
- компенсаторными стратегиями;
- стратегиями овладения вторым иностранным языком на базе первого иностранного языка.
- методами мониторинга и исправления ошибок.

В соответствии с образовательным стандартом специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» и направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)», изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

социально-личностных:

СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

Профессиональных:

в производственно-практической деятельности (переводческой):

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать чёткой дикцией.

в научно-исследовательской деятельности:

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

в информационно-аналитической деятельности:

ПК-65. Уметь работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации, системами переводческой памяти и автоматизированного перевода.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направлений специальностей 1-23 01 02-01 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (информационное обслуживание)», 1-23 01 02-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм)», 1-23 01 02-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (связи с общественностью)», 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык:

английский язык, шведский язык) является дисциплиной государственного компонента цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по указанным направлениям специальности содержание учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык: английский язык, шведский язык) основано на знании учебных дисциплин:

1) «Практическая фонетика второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

2) «Практическая грамматика второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

3) «Теоретический курс второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)».

Знание учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык) (английский язык, шведский язык) необходимо для изучения таких дисциплин, как:

1) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

2) «Страноведение второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)»;

3) «Лингвострановедение второго иностранного языка (английский язык, шведский язык)».

В результате изучения учебной дисциплины студент должен **знать:**

– лексическую систему второго иностранного языка: словообразование, антонимы, синонимы, многозначность, омонимы; стилистическую дифференциацию лексики;

– основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний;

– лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов;

уметь:

– воспринимать на слух и понимать иноязычную речь с разными целевыми установками;

– излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка;

– вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;

– участвовать в дискуссиях, аргументированно отстаивать своё мнение;

– читать оригинальные художественные, общественно-политические и научно-популярные тексты с различной степенью полноты, точности и глубины;

– излагать мысли в письменной форме (личное письмо, реферат, деловые бумаги, аннотация и др.);

– реализовывать устное речевое взаимодействие в цифровом межкультурном пространстве;

владеть:

– навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельности в соответствии с принятыми стилистическими нормами;

– лексическим запасом иностранного языка, необходимым для полноценной речевой деятельности;

– навыками орфографии изучаемого иностранного языка.

В соответствии с образовательным стандартом по направлениям специальности 1-23 01 02-01 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (информационное обслуживание)», 1-23 01 02-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм)», 1-23 01 02-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (связи с общественностью)», 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

академических:

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-7. Иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информации и работой компьютером.

АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

Социально-личностных:

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-8. Уметь реализовывать сценарии поведения в типичных ситуациях

Профессиональных:

в коммуникативной деятельности

ПК-2. Обладать знанием культурных норм и ограничений в общении, обычаях, традиций и этикета;

ПК-3. Следовать поведенческим стандартам, ориентироваться в коммуникативных средствах, присущих национальному менталитету с учётом сословной и иной вариативности;

в информационно-аналитической деятельности:

ПК-16. Готовить доклады, материалы к презентациям и пользоваться глобальными информационными ресурсами.

в организационно-управленческой деятельности:

ПК-21. Эффективно взаимодействовать в мультикультурном коллективе.

в инновационной деятельности:

ПК-26. Уметь использовать интерактивные методики взаимодействия.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного

потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами заявленных специальностей и направлений специальностей на изучение учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи» (второй иностранный язык) (английский язык, шведский язык) отводится следующее количество часов:

Шифр специальности (направления специальности)	Специальность (направление специальности)	Курс	Семестр	Количество академических часов			Зачетные единицы	Форма промежуточной аттестации
				Всего часов	Аудиторные часы (ПЗ)	Часы СРС		
1-21 06 01-01	Современные иностранные языки (перевод)	2	4	140	68	72	4	экзамен
		3	5 6	102 148	68 68	34 80	3 4	зачет экзамен
1-23 01 02-01	Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (информационное обслуживание)	2	4	136	68	68	3	зачёт
		3	5 6	178 150	72 68	106 82	4 4	экзамен зачет
1-23 01 02-02	Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм)	2	4	136	68	68	3	зачёт
		3	5 6	178 150	72 68	106 82	4 4	экзамен зачет
1-23 01 02-03	Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (связи с общественностью)	2	4	136	68	68	3	зачёт
		3	5 6	178 150	72 68	106 82	4 4	экзамен зачет
1-23 01 02-05	Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)	2	4	136	68	68	3	зачёт
		3	5 6	178 150	72 68	106 82	4 4	экзамен зачет

Форма получения высшего образования – очная (дневная).